

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٤١ لسنة ١٩٧٩

بشأن الموافقة على التعديل الأول الموقع بتاريخ ١٩٧٩/٥/٣١  
بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية  
لاتفاقية منحة تطوير اللامركزية المبرمة بين البلدين بتاريخ ١٩٧٨/٥/٢٩

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

( مادة وحييدة )

الموافقة على التعديل الأول الموقع بتاريخ ١٩٧٩/٥/٣١ بين حكومتى جمهورية مصر  
العربية والولايات المتحدة الأمريكية لاتفاقية منحة تطوير اللامركزية المبرمة بين البلدين  
بتاريخ ١٩٧٨/٥/٢٩ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٤ ذى الحجة سنة ١٣٩٩ ( ٢٥ أكتوبر سنة ١٩٧٩ )

أنور السادات

مشروع وكالة التنمية الدولية رقم ٢٦١ - ٢١

التعديل الأول

لاتفاقية منحة

بين

حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

و

حكومة جمهورية مصر العربية

لمشروع تنمية اللامركزية (١)

٣١ مايو ١٩٧٩

التعديل الأول بتاريخ ١٩٧٩/٥/٣١ لإتفاقية منحة المشروع بتاريخ ١٩٧٨/٥/٢٩ بين : حكومة جمهورية مصر العربية (المنوح) و : حكومة الولايات المتحدة الأمريكية ويمثلها وكالة التنمية الدولية الأمريكية .

لتنمية اللامركزية رقم ١ ( إتفاقية منحة )

مادة ١ - تعديل إتفاقية المنحة كما يلي :

( ١ ) بند ١/٣ :

يعدل بحذف النص كاملا واستبداله بما يأتي : - لمساعدة المنوح في تغطية تكاليف تنفيذ المشروع فإن وكالة التنمية الدولية للحكومة الأمريكية وفقا لقانون المساعدات الخارجية الصادر عام ١٩٦١ المعدل توافق على منح المنوح طبقا لشروط هذه الإتفاقية مبلغ لا يزيد عن ٣,٩٠٠,٠٠٠ ( ثلاثة ملايين وتسعمائة ألف دولار أمريكي ) وأيضا ١٢٥,٠٠٠ ( مائة وخمسة وعشرين ألف ) جنيه مصرى .

وقد تستخدم هذه المنحة في تمويل تكاليف النقد الأجنبي كما هو محدد في بند ١/٥ وأيضا تكاليف النقد المحلى كما هو محدد في بند ٢/٦ للسلع والخدمات المطلوبة للمشروع ، فيما عدا ذلك ، فإنه مالم تتفق الأطراف كتابة على خلاف ذلك ، فإن نفقات النقد المحلى التى سيتم تمويلها من المنحة لن تتعدى الحصة من المنحة بالجنيه المصرى بالإضافة إلى التهمة بالجنيه المصرى المساوية لمبلغ ٢,٢١٠,٠٠٠ ( اثنين مليون ومائتين وعشرة آلاف ) دولار أمريكى التى تشتري حسب الموضع فى مرفق الملحق رقم ١ ( تعديل الخطة المالية للمشروع ) .

(ب) بند ٢/٣ فقرة (ب)

تعديل بحذف النص كاملا واستبداله بما يأتي :

لا تقل الموارد التى يقدمها المنوح للمشروع عن ٦٣٠,٠٠٠ ( ستائة وثلاثون ألف ) جنيه مصرى لتقديم التدريب ، وإشياء مركز التدريب التابع لجهاز بناء وتنمية القرية ، ونفقات المصروفات التشغيلية للعاملين الميدانيين الذين سيعملون فى خدمة صندوق التنمية المحلية وعملياته وكذلك النفقات الخاصة بالخدمات الاستشارية الفنية الأجنبية . وبالإضافة

إلى ذلك ، فإن الحكومة المصرية ستقوم بتوفير ما لا يقل عن ٢,٥٠٠,٠٠٠ (مليونين ونصف مليون) جنيه مصرى لجهاز بناء وتنمية القرية ، تصرف كمنح لمجالس القرى للمشروعات العمرانية والاجتماعية والاقتصادية .

(ج) ملحق رقم ١ يعدل بتغيير العنوان " الخطة المسالية للمشروع " إلى " تعديل الخطة المسالية للمشروع " والمرفق برقم ١ .

مادة ٢ - التعديل الأول يصبح سارى المفعول بتوقيع كلا الطرفين .

مادة ٣ - فيما عدا ما تم تعديله هنا ، فإن اتفاقية المنحة ستظل لها الصلاحية الكاملة وسريان المفعول طبقا لجميع بنودها .

وإشهادا على ذلك ، فإن جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية وكل يعمل من خلال ممثلهم قد وقعوا هذه الاتفاقية باسمائهم وتم تسليمها فى اليوم والستة المحددين أعلاه .

( جمهورية مصر العربية ) ( الولايات المتحدة الأمريكية )

بواسطة : بواسطة :

الاسم : سليمان متولى سليمان الاسم : دونالد . س . براون

الوظيفة : وزير الدولة للحكم المحلى الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

وشتون مجلس الوزراء للتنمية الدولية بالقاهرة

وبواسطة :

الاسم : لبيب محمد زمزم

الوظيفة : نائب وزير الحكم المحلى

ورئيس جهاز بناء وتنمية القرية .

ملحق ١ - مرافق (١)

مشروع رقم ٢٦٣ = ٠٠٢١

تعديل الخطة المالية

الالتزامات الإجمالية من ٧٨/٥/٣١			مدخلات المشروع
الحكومة المصرية	وكالة التنمية الأمريكية		
الجنيه المصري	ج مصري <sup>(١)</sup>	بالدولار	
٧٤	١١٤	٦٩٢	١ - إدارة المشروع والتدريب
٢٠٠	-	٧٠	٢ - التجهيزات
-	-	٥٠٠	٣ - صندوق التنمية المحلية
-	-	٢٥	٤ - البحوث والتقييم
-	١١	١١٣	٥ - احتياطي
٢٧٤	١٢٥	١٤٠٠ <sup>(١)</sup>	المجموع

(١) مبالغ تملكها الحكومة الأمريكية بالجنيه المصري .

(٢) تتضمن ٥٨٠,٠٠٠ دولار لشراء ٤٠٦,٠٠٠ جنيه مصري موزعة كما يلي :

(٣) تتضمن ١٦٣,٠٠٠ دولار لشراء ١١٤١,٠٠٠ جنيه مصري موزعة كما يلي :

(٤) تتضمن ٣٧٩,٠٠٠ دولار لشراء ٢٦٥٣,٠٠٠ جنيه مصري موزعة كما يلي :

(٥) تتضمن ٦٠٠,٠٠٠ دولار لشراء ٤٢٠,٠٠٠ جنيه مصري موزعة كما يلي :

للمشروع (بالألف دولار - بالألف جنيه)

المجموع		توقعات السنوات المقبلة		السنة المالية ٧٩	
الحكومة المصرية	وكالة التنمية الأمريكية	الحكومة المصرية	وكالة التنمية	الحكومة المصرية	وكالة التنمية
بالجنيه المصرى	ج مصرى	ج مصرى	بالدولار	ج مصرى	بالدولار
٥٠٣	١١٤	٢٨٣٣	٣٦٧	١٣٠٥	٨٣٦
١١٧٢	—	٣٥٢	٧٢٢	٤٢	٢٤٠
—	—	٥٠٠٠	—	٣٢٥٠	١٢٥٠
—	—	٣٠٠	٢١	٢٤٥	٣٠
—	١١	٦٧٥	—	٤١٨	١٤٤
١٧٠٠	١٢٥	٩١٦٠ <sup>(٥)</sup>	١١١٠ <sup>(٤)</sup>	٥٢٦٠ <sup>(٣)</sup>	٢٥٠٠ <sup>(٢)</sup>

- ٥٠٠٠٠٠٠ دولار لتكوين رأس مال صندوق التنمية المحلية و ٨٠٠٠٠٠٠ دولار للتقييم والتدريب .
- ١٢٥٠٠٠٠٠ دولار لتكوين رأس مال صندوق التنمية المحلية و ٣٨٠٠٠٠٠٠ دولار لتكاليف المشروع المحلية الأخرى .
- ٣٢٥٠٠٠٠٠ لتكوين رأس مال صندوق التنمية المحلية و ٥٤٠٠٠٠٠٠ دولار لتكاليف المشروع المحلية الأخرى .
- ٥٠٠٠٠٠٠٠ دولار لتكوين رأس مال صندوق التنمية المحلية و ١٠٠٠٠٠٠٠٠ دولار لتكاليف المشروع المحلية الأخرى .

## وزارة الخارجية

قرار :

وزير الدولة للشئون الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٤٤١ لسنة ١٩٧٩ بتاريخ ٧٩/١٠/٢٥ بشأن الموافقة على التعديل الأول الموقع بتاريخ ١٩٧٩/٥/٣١ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية لاتفاقية منحة تطوير اللامركزية المبرمة بين البلدين بتاريخ ١٩٧٨/٥/٢٩ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٧٩/١٢/١ ؛

قرر :

مادة وحيدة : ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الأول الموقع بتاريخ ١٩٧٩/٥/٣١ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية لاتفاقية منحة تطوير اللامركزية المبرمة بين البلدين بتاريخ ١٩٧٨/٥/٢٩ و يعمل به اعتبارا من ١٩٧٩/٥/٣١ ؛

د . بطرس بطرس غالى